

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, September 14, 2025

Dear Families and Friends,

You may have heard the joyful news of our two new young, canonized saints, St. Carlo Acutis and St. Pier Giorgio Frassati. They bring hope to our Church and our young people.

St. Carlo went home to the Lord at the age of 15 in 2006, and St. Pier Giorgio at the age of 24 in 1925. Something they had in common is their normal lifestyle, as typical young people have. St. Carlo liked playing games, and St. Pier Giorgio liked hiking. They both had the love of the Eucharist. St. Carlo uses his coding skills to collect and display the Eucharistic miracles around the world, which comprise 20 countries and over 100 stories. You could read more at his website: miracolieucaristici.org. He was nicknamed "God's Influencer" and "The First Millennial Saint." St. Pier Giorgio's devotion to the Eucharist bears fruit in his love for the poor. He was known to generously share everything he had with the poor, such as his shoes and bus fare, running home barefoot.

Two verifiable miracles are required for someone to be declared a saint. There are strict criteria for medical healing to be considered a miracle, and it must be instantaneous, complete, permanent, and scientifically inexplicable.

St. Carlo's first miracle was in 2013, in Brazil, where a young boy with a serious congenital malformation of the pancreas was healed after his family prayed to Carlo Acutis for his intercession. His second miracle was in 2022, when a young woman from Costa Rica suffered a severe head injury in a bicycle accident in Florence, Italy. Her mother prayed at Acutis's tomb in Assisi, and the woman, who had been in a coma with little chance of survival, made a sudden and complete recovery.

St. Pier Giorgio's first miracle was 1933, when a 40-year-old Italian man named Domenico Sellan, suffering from a tubercular disease of the spine that had left him paralyzed, was miraculously cured after a priest brought him a prayer card of Pier Giorgio. The healing was instantaneous and permanent. His second miracle was in 2017, when Juan Gutierrez, a seminarian in Los Angeles, suffered a torn Achilles tendon. After praying a novena to Blessed Pier Giorgio Frassati, he experienced a "tremendous warmth" in his ankle, and a week later, his surgeon confirmed that the tendon was completely healed.

Our new young saints remind us that everyone is called by God to be saints through our love for God and for our neighbor in simple ways. Even our young people can do small things with great love. When they are with God, they can do great, miraculous things with that same great love.

St. Carlos and St. Pier Giorgio, pray for us and the young people at our parish.

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 9 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Có lẽ quý ông bà anh chị em đã nghe tin vui về hai vị thánh trẻ mới được phong thánh của chúng ta, Thánh Carlo Acutis và Thánh Pier Giorgio Frassati. Các ngài mang lại hy vọng cho Giáo hội và giới trẻ của chúng ta.

Thánh Carlo đã về nhà Chúa ở tuổi 15 vào năm 2006, và Thánh Pier Giorgio ở tuổi 24 vào năm 1925. Điểm chung của họ là lối sống bình thường, như những người trẻ tuổi điển hình. Thánh Carlo thích chơi trò chơi, còn Thánh Pier Giorgio thích đi bộ đường dài. Cả hai đều yêu thích Bí tích Thánh Thể. Thánh Carlo sử dụng kỹ năng lập trình của mình để thu thập và trưng bày các phép lạ Thánh Thể trên khắp thế giới, bao gồm 20 quốc gia và hơn 100 câu chuyện. Bạn có thể đọc thêm tại trang web của ngài: miracolieucaristici.org. Ngài được mệnh danh là "Người có ảnh hưởng của Chúa" và "Vị Thánh đầu tiên của Thiên niên kỷ". Lòng sùng kính Bí tích Thánh Thể của Thánh Pier Giorgio đã đem hoa kết trái trong tình yêu thương của ngài dành cho người nghèo. Ngài được biết đến là người quảng đại chia sẻ mọi thứ mình có với người nghèo, chẳng hạn như giày dép và vé xe buýt, rồi chạy bộ về nhà chân trần.

Cần có hai phép lạ có thể kiểm chứng để một người được tuyên thánh. Có những tiêu chuẩn nghiêm ngặt để một sự chữa lành về mặt y khoa được coi là một phép lạ, và nó phải tức thời, hoàn toàn, vĩnh viễn và không thể giải thích bằng khoa học.

Phép lạ đầu tiên của Thánh Carlo là vào năm 2013, tại Brazil, khi một cậu bé bị dị tật bẩm sinh nghiêm trọng ở tuyến tụy đã được chữa lành sau khi gia đình cậu cầu nguyện với Carlo Acutis để được ngài chuyển cầu. Phép lạ thứ hai của ngài là vào năm 2022, khi một phụ nữ trẻ đến từ Costa Rica bị chấn thương đầu nghiêm trọng trong một vụ tai nạn xe đạp ở Florence, Ý. Mẹ cô đã cầu nguyện tại mộ của Acutis ở Assisi, và người phụ nữ, người đã hôn mê với rất ít cơ hội sống sót, đã đột nhiên hồi phục hoàn toàn.

Phép lạ đầu tiên của Thánh Pier Giorgio xảy ra vào năm 1933, khi một người đàn ông Ý 40 tuổi tên là Domenico Sellan, mắc bệnh lao cột sống khiến anh bị liệt, đã được chữa lành một cách kỳ diệu sau khi một linh mục mang đến cho anh một tấm thiệp cầu nguyện của Thánh Pier Giorgio. Sự chữa lành diễn ra ngay lập tức và vĩnh viễn. Phép lạ thứ hai của ngài xảy ra vào năm 1917, khi Juan Gutierrez, một chủng sinh ở Los Angeles, bị rách gân Achilles. Sau khi cầu nguyện tuần cửu nhật với Chân phước Pier Giorgio Frassati, anh cảm thấy "một hơi ấm vô cùng" ở mắt cá chân, và một tuần sau, bác sĩ phẫu thuật của anh xác nhận rằng gân đã hoàn toàn lành.

Các vị thánh trẻ mới của chúng ta nhắc nhở chúng ta rằng mọi người đều được Chúa kêu gọi nên thánh thông qua tình yêu của chúng ta dành cho Chúa và cho tha nhân bằng những cách đơn giản. Ngay cả những người trẻ của chúng ta cũng có thể làm những việc nhỏ với tình yêu lớn lao. Khi ở bên Chúa, họ có thể làm những điều vĩ đại, kỳ diệu với chính tình yêu lớn lao đó.

Lạy Thánh Carlo và Thánh Pier Giorgio, xin cầu cho chúng con và các bạn trẻ trong giáo xứ chúng con.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 14 de septiembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Habrán escuchado la alegre noticia de nuestros dos nuevos y jóvenes santos canonizados: San Carlo Acutis y San Pier Giorgio Frassati. Ellos traen esperanza a nuestra Iglesia y a nuestros jóvenes.

San Carlo partió a la casa del Señor a los 15 años en 2006, y San Pier Giorgio a los 24 años en 1925. Algo que tenían en común era su estilo de vida normal, como el de muchos jóvenes. San Carlo disfrutaba de los videojuegos y San Pier Giorgio amaba el senderismo. Ambos compartían un profundo amor por la Eucaristía.

San Carlo usó sus habilidades en programación para recopilar y mostrar los milagros eucarísticos alrededor del mundo, abarcando 20 países y más de 100 historias. Puedes leer más en su sitio web: miracolieucaristici.org. Fue apodado “El Influencer de Dios” y “El Primer Santo Milenial”. La devoción de San Pier Giorgio a la Eucaristía dio fruto en su amor por los pobres. Era conocido por compartir generosamente todo lo que tenía con ellos, como sus zapatos o el pasaje del autobús, regresando a casa descalzo.

Para que alguien sea declarado santo, se requieren dos milagros verificables. Existen criterios estrictos para que una sanación médica sea considerada un milagro: debe ser instantánea, completa, permanente e inexplicable científicamente.

El primer milagro de San Carlo ocurrió en 2013, en Brasil, donde un niño con una grave malformación congénita del páncreas fue sanado después de que su familia rezara a Carlo Acutis pidiendo su intercesión. Su segundo milagro fue en 2022, cuando una joven de Costa Rica sufrió una grave lesión cerebral en un accidente de bicicleta en Florencia, Italia. Su madre rezó en la tumba de Acutis en Asís, y la joven, que estaba en coma con pocas probabilidades de sobrevivir, tuvo una recuperación repentina y completa.

El primer milagro de San Pier Giorgio ocurrió en 1933, cuando un italiano de 40 años llamado Domenico Sellan, que sufría una enfermedad tuberculosa en la columna vertebral que lo había dejado paralizado, fue curado milagrosamente después de que un sacerdote le llevara una estampa de Pier Giorgio. La sanación fue instantánea y permanente. Su segundo milagro ocurrió en 2017, cuando Juan Gutiérrez, un seminarista en Los Ángeles, sufrió un desgarró en el tendón de Aquiles. Después de rezar una novena al Beato Pier Giorgio Frassati, sintió un “calor tremendo” en su tobillo y, una semana después, su cirujano confirmó que el tendón estaba completamente sanado.

Nuestros nuevos santos jóvenes nos recuerdan que todos somos llamados por Dios a ser santos a través del amor a Dios y al prójimo en formas simples. Incluso nuestros jóvenes pueden hacer pequeñas cosas con gran amor. Cuando están con Dios, pueden hacer cosas grandes y milagrosas con ese mismo gran amor.

San Carlo y San Pier Giorgio, rueguen por nosotros y por los jóvenes de nuestra parroquia.

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco

